



## **Nuova determinazione della tariffa per il consumo di acqua potabile con effetto 01.01.2011**

Visto il vigente regolamento comunale per l'uso ed il consumo dell'acqua potabile, approvato con delibera consiliare no. 66 dd. 11.10.1995, esecutiva in dd. 23.11.1995, esaminata dalla Giunta Provinciale di Bolzano in seduta dd. 30.10.1995, sub.prot.no. 20791/Dr.-CV/k e successive modifiche ed integrazioni;

preso atto dell'art. 54 del Decreto Legislativo 15.12.1997, no. 446 n.t.v., che prescrive che le province e i comuni approvano le tariffe e i prezzi per la prestazione di servizi pubblici antecedentemente o almeno contestualmente all'approvazione del bilancio di previsione;

appurato che il termine per l'approvazione del bilancio di previsione per l'anno 2011 è previsto per il 31.12.2010 secondo l'accordo provinciale per il finanziamento dei Comuni;

constatato che ai sensi dell'art. 243, comma 2 e 3 del D.Lgs. 18.08.2000, no. 267 "T.U. delle Leggi sull'ordinamento degli enti locali, per la determinazione della tariffa, deve essere tenuto conto della spesa complessiva derivante dalla gestione per il servizio degli acquedotti, e quindi comprendere gli oneri diretti ed indiretti del personale, le spese per l'acquisto di beni e servizi, le spese per i trasferimenti il rimborso delle rate di ammortamento per i mutui assunti a carico del comune e le quote di ammortamento degli impianti e delle attrezzature, ove prescritto;

visto il D.Lgs. 3.4.2006 n. 152 "Norme in materia ambientale" in particolare la Parte Terza, Titolo II, art. 154, "Tariffa del servizio idrico integrato";

viste le disposizioni legislative integrative provinciali in particolare la legge provinciale del 18. giugno 2002, Nr. 8 recante disposizioni in materia "Disposizioni sulle acque;

viste le relative norme di attuazione emanate e precisamente:

Decreto del Presidente della Provincia 20 marzo 2006, n. 12 inerente il "Regolamento sul servizio idropotabile"

Decreto del Presidente della Provincia 24 luglio 2006, n. 35 inerente il "Regolamento sulle aree di tutela dell'acqua potabili"

Decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2008, n. 6

entrambi n.t.v.;

che secondo il vigente accordo per il finanziamento dei comuni per i seguenti servizi dev'essere assicurato una copertura delle spese sostenute di almeno il 90% e non superiore al 100%:

- approvvigionamento con acqua potabile
- smaltimento acque reflue

## **Neufestsetzung des Tarifes für den Verbrauch von Trinkwasser mit Wirkung 01.01.2011**

Gesehen die geltende Gemeindeverordnung über die Verwendung und den Verbrauch von Trinkwasser, genehmigt mit Ratsbeschuß Nr. 66 vom 11.10.1995, vollstreckbar am 23.11.1995, überprüft vom Landesauschuß Bozen in der Sitzung vom 30.10.1995 unter Prot. Nr. 20791/Dr.CV/k und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

zur Kenntnis genommen den Art. 54 des Stellvertretenden Gesetzesdekretes vom 15.12.1997, Nr. 446 i.g.F., welcher vorsieht, dass die Provinzen und die Gemeinden die Tarife und die Preise für die öffentlichen Dienstleistungen vorhergehend oder spätestens gleichzeitig mit der Genehmigung des Haushaltes genehmigen;

erhoben, daß der Termin für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2011 mit dem 31.12.2010 vorgesehen ist gemäß Abkommen auf Landesebene über die Gemeindenfinanzierung;

festgestellt, daß im Sinne des Art. 243, Absätze 2 und 3 des Stv. GD. vom 18.08.2000, Nr. 267 „E.T. der Gesetze über die Ordnung der örtlichen Körperschaften für die Tariffestsetzung der Gesamtkostenaufwand, resultierend aus der Führung der Trinkwasserleitungen, umfassend die direkten und indirekten Lasten für das Personal, die Ausgaben für die Anschaffungen von Gütern und Dienstleistungen, die Ausgaben für die Zuweisungen, die Darlehensrückzahlungsquoten zu Lasten der Gemeinde und die Abschreibungsquoten der Anlagen und Einrichtungen, sofern vorgeschrieben, zu berücksichtigen ist;

gesehen das Stv.GD. vom 3.4.2006 Nr. 152 beinhaltend „Bestimmungen im Bereich der Umwelt“, Teil drei, Titel II, Art. 154, „Tarif für den integrierten Trinkwasserversorgungsdienst“;

gesehen die ergänzenden gesetzlichen Landesbestimmungen insbesondere das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 beinhaltend „Bestimmungen über die Gewässer“;

gesehen die dazu erlassenen Durchführungsverordnungen und zwar:

Dekret des Landeshauptmanns vom 20. März 2006, Nr. 12 betreffend „Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst“

Dekret des Landeshauptmanns vom 24. Juli 2006, Nr. 35 betreffend "Verordnung über die Trinkwasserschutzgebiete"

Dekret des Landeshauptmanns vom 21. Jänner 2008, Nr. 6;

alle i.g.F.

daß gemäß geltendem Abkommen über die Gemeindenfinanzierung für folgende Dienste eine Deckung von wenigstens 90% und nicht mehr als 100% gewährleistet werden muß:

- Trinkwasserversorgung
- Abwasserentsorgung

- asporto e smaltimento RSU ed assimilati

in caso di mancata copertura, l'importo che è inferiore al 90% delle spese sostenute viene inoltre portato in detrazione delle assegnazione PRO-CAPITE erogate per la copertura delle spese correnti;

visto che per l'ultima volta le tariffe per il servizio di erogazione di acqua potabile vennero adeguate con delibera del Consiglio Comunale no. 60 dd. 30.11.2009, fissandoli come segue a partire dal 01.01.2010:

per consumo fino a 350 mc: Euro 0,7500 per mc  
per consumo superiore a 350 mc: Euro 0,9500 per mc  
per consumo per piscine private: Euro 1,700 per mc compreso il 10% di IVA;

ritenuto assicurare tramite la determinazione della tariffa ottenere una copertura nella misura attorno al 99% della spesa presunta anche al fine di ottenere l'equilibrio finanziario del bilancio 2011;

vista la relazione illustrativa ed il calcolo, elaborato dall'ufficio contabilità in collaborazione col segretario comunale;

visto le disposizioni legislative vigenti sulla Finanza Locale;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visti i pareri favorevoli rilasciati ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C (art. 56 della L.R. 04.01.1993, n. 1 e art. 16, comma 6 della L.R. 23.10.1998, n. 10), sulla proposta di deliberazione, espressi:

–dal responsabile del servizio per quanto concerne la regolarità tecnica;  
–dal responsabile di ragioneria in merito alla regolarità contabile;

visto il vigente T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.G.R. del 01 febbraio 2005, n. 3/L, nonché le relative norme di attuazione;

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

##### d e l i b e r a

con 20 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensione, su 20 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di approvare l'allegato calcolo delle entrate e spese previste per l'anno 2011 per il servizio di gestione degli acquedotti, che viene dichiarato parte integrante ed essenziale della presente deliberazione;

2) di riconfermare le tariffe per il servizio degli acquedotti vigenti per l'anno 2010, in base al suddetto calcolo, per l'anno 2011, come segue:

a) per consumo fino a 350 mc: **EURO 0,3500/mc** compreso 10% di IVA (**nette 0,3182 Euro/mc**);

b) per consumo superiore a 350 mc: **EURO 0,5500/mc** compreso 10% di IVA (**nette 0,5000 Euro/mc**);

- Müllentsorgung

bei Nichteinhaltung wird der Betrag, der die Deckung von 90% der entstandenen Kosten für diesen Dienst unterschreitet, zuzüglich von der vereinbarten PRO-KOPF-Quote zur Deckung der laufenden Ausgaben in Abzug gebracht;

gesehen, daß zum letzten Mal die Tarife für die Verteilung des Trinkwassers mit Ratsbeschluss Nr. 60 vom 30.11.2009 angeglichen wurden unter Festlegung derselben in folgender Höhe ab dem 01.01.2010:

Trinkwasserverbrauch bis 350 m<sup>3</sup>: Euro 0,7500 pro m<sup>3</sup>  
Trinkwasserverbrauch über 350 m<sup>3</sup>: Euro 0,9500 pro m<sup>3</sup>  
idem für private Schwimmbäder: Euro 1,700 pro m<sup>3</sup>  
inbegriffen 10% MwSt.;

der Erachtung durch die Festlegung des Tarifes, zumindest eine Deckung der mutmaßlichen Kosten im Ausmaß von ca. 99% zu erreichen auch zum Zwecke der Gewährleistung des finanziellen Ausgleiches des Haushaltsvoranschlages 2011;

gesehen den erläuternden Bericht und die Berechnung, ausgearbeitet vom Amt für Buchhaltung in Zusammenarbeit mit dem Gemeindesekretär und zur Kenntnis genommen, dass die für das Jahr ;

nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Lokal Finanzen;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen die positiven Gutachten, abgegeben gemäß Art. 81 des geltenden T.U.O.C. (Art. 56 des R.G. 04.01.1993, Nr. 1 e Art. 16, Absatz 6 des R.G. 23.10.1998, Nr. 10), zu dieser Beschlussvorlage durch:

–den Verantwortlichen des Dienstes, hinsichtlich seiner fachlichen Ordnungsmäßigkeit;  
–den Verantwortlichen des Rechnungsamtes zur buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

nach Einsichtnahme in den geltenden E.T. der R.G. zur Gemeindeordnung genehmigt mit D.P.R.A. vom 01. Februar 2005, Nr. 3/L, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

#### b e s c h l i e ß t

##### DER GEMEINDERAT

mit 20 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltung, bei 20 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) die beiliegende Berechnung der für das Jahr 2011 vorgesehenen Einnahmen und Ausgaben für die Führung der Trinkwasserleitungen, welche zum wesentlichen und integrierenden Bestandteil vorliegenden Beschlusses erklärt wird, zu genehmigen;

2) die Tarife, für den Dienst der Trinkwasserversorgung geltend für das Jahr 2010, gemäß obgenannter Berechnung für das Jahr 2011, wie folgt zu bestätigen:

a) Trinkwasserverbrauch bis 350 m<sup>3</sup>: **EURO 0,3500/m<sup>3</sup>** inbegriffen 10% MwSt. (**netto 0,3182 Euro/m<sup>3</sup>**);

b) Trinkwasserverbrauch über 350 m<sup>3</sup>: **EURO 0,5500/m<sup>3</sup>** inbegriffen 10% MwSt. (**netto 0,5000 Euro/m<sup>3</sup>**);

c) per consumo per piscine private: **EURO 1,3000/mc** compreso 10% di IVA (**nette 1,1818 Euro/mc**);

d) tariffa per la copertura delle spese complessive per le rate di rimborso per l'ammortamento dei mutui calcolato su un consumo d'acqua di 230.000 mc x 0,4140 Euro mc (esente IVA)

3) di dare atto che con la conferma delle tariffe come sopra determinato, la copertura prevista del costo complessivo di gestione del servizio in parola sarà approssimativamente del 99,04%;

4) di incassare l'entrata dalla tariffa sul cap. 1330, art. 01 del bilancio 2011;

5) di stabilire infine, che la presente deliberazione, divenuta esecutiva a norma di legge, viene comunicata almeno entro il 30 giugno all'Ufficio provinciale Gestione Risorse Idriche ai sensi dell'art. 20, comma 1 del D.P.G.P. del 20.03.2006, n. 12, nonché all'osservatorio prezzi e tariffe della Provincia;

6) di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino ai sensi dell'art. 79, comma 5 del T.U.O.C. (art. 54 della L.R. del 04.01.1993, n. 1 e art. 17 della L.R. del 22.12.2004, n. 7), può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo dei dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

c) Trinkwasserverbrauch für private Schwimmbäder: **EURO 1,300/m<sup>3</sup>** inbegriffen 10% MwSt. (**netto 1,1818 Euro/m<sup>3</sup>**);

d) Tarif für die Amortisationskosten der Darlehensrückzahlungsquoten berechnet auf einen Trinkwasserverbrauch von 230.000 m<sup>3</sup> x 0,4140 Euro/m<sup>3</sup> ( Mehrwertsteuerfrei)

3) festzustellen, dass mit der Bestätigung der Tarife wie oben bestimmt, die Deckung der Gesamtausgaben des gegenständlichen Dienstes sich auf annähernd 99,04% belaufen wird;

4) die Einnahme aus dem Tarif auf dem Kapitel 1330, Art. 01 des Haushaltes 2011 zu verbuchen;

5) schlussendlich festzulegen, dass dieser Beschluss nach seiner Vollstreckbarkeit spätestens bis zum 30. Juni dem Landesamt für Gewässernutzung gemäß Art. 20, Absatz 1 des D.LH. vom 20.03.2006, Nr. 12 übermittelt, sowie der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife des Landes;

6) ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger, gemäß Art. 79, Absatz 5 des geltenden E.T.G.O. (Art. 54 des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1 und Art. 17 des R.G. vom 22.12.2004, Nr. 7), innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Letto, confermato e sottoscritto:

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Un Assessore – Ratsmitglied  
F.to/Gez. von Elzenbaum Wiesenheim  
Josef

Il Presidente – Der Vorsitzende  
F.to/Gez. Werner Dissertori

Il Segretario – Der Sekretär  
F.to/Gez. Christian Tetter

Ai sensi dell'art. 62, comma 4 del D.P.G.R. no. 4/L dd. 27.02.1995 n..t.v. si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa e che l'impegno di spesa e' stato assunto con

Im Sinne des Art. 62, Absatz 4 des D.P.R.A. Nr. 4/L vom 27.02.1995 wird die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung bestätigt und daß die Ausgabenverpflichtung aufgenommen wurde mit

Atto Nr.

Impegno – Verpflichtung Nr

Cap. – Kap.

IL CONTABILE – DER BUCHHALTER  
F.to/Gez. Reinhold Pernstich

Publicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune ([www.comune.termeno.bz.it](http://www.comune.termeno.bz.it)) per la durata prevista dalla legge.

Veröffentlicht an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde ([www.gemeinde.tramin.bz.it](http://www.gemeinde.tramin.bz.it)) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer.

**30.11.2010**

Il Segretario – Der Sekretär  
F.to/Gez. Christian Tetter

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto e non soggetta al controllo preventivo di legittimità e' divenuta esecutiva il

Vorliegender, nicht der vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfenen Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer ohne Einwände, ist am

**11.12.2010**

ai sensi dell'art. 079, comma 1, del T.U. delle LL.RR. sull'O.C., approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, no. 3/L.

im Sinne des Art. 079, Absatz 1 des E.T. der R.G. über die G.O., genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, vollstreckbar geworden.

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR  
F.to/Gez. Christian Tetter

IL PRESIDENTE – DER VORSITZENDE  
F.to/Gez. Werner Dissertori

Per copia conforme all'originale, rilasciato ai fini amministrativi.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, ausgestellt für Verwaltungszwecke.

Il segretario – Der Sekretär  
Christian Tetter